

Porównanie tłumaczeń Daniela 3:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odezwali się i powiedzieli do króla Nebukadnesara: Królu, żyj na wieki!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zwrócili się do króla Nebukadnesara w te słowa: Królu, żyj na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mówili do króla Nabuchodonozora: Królu, żyj na wieki!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A mówiąc rzekli do króla Nabuchodonozora: Królu, żyj na wieki!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i rzekli Nabuchodonozorowi królowi: Królu, żyj na wieki!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zwrócili się do króla Nabuchodonozora i powiedzieli: Królu, żyj wiecznie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odezwali się i tak rzekli do króla Nebukadnesara: Królu, żyj na wieki!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i powiedzieli królowi Nebukadnessarowi: O, królu, żyj wiecznie!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Powiedzieli do króla Nabuchodonozora: „Królu, obyś żył wiecznie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zabierając głos, powiedzieli królowi Nebukadnezarowi: - Królu, żyj na wieki!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	перед царем Навуходоносором. Царю, жий на віки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I mówiąc, powiedzieli do króla Nabukadnecara: Królu, żyj na wieki!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Odezawszy się, rzekli do króla Nebukadneccara: ”Królu, żyj przez czasy niezmierzone.